



## 05E Årsregnskab 2013 – Endeligt regnskab med revisionsprotokollat

Årsregnskab 2013

Til beslutning

J.nr.: 06.06.03

Økonomi- og Personaleservice – direktør Lars Møller-Sørensen / LMSR

### Sagsresumé

Kommunalbestyrelsen behandlede i møde den 3. marts 2014 årsregnskabet for 2013 og godkendte dette oversendt til revisionen. Den afsluttende revision blev udført de følgende måneder, og den 14. juli 2014 forelå der revisionsrapport.

Forvaltningen har efterfølgende udarbejdet et svarnotat til revisionsprotokollatet.

Revisionsprotokol og besvarelse heraf oversendes til Økonomiudvalgets og Kommunalbestyrelsens behandling.

Sagen er behandlet på Ekstraordinært Økonomiudvalgsmøde den 11. september 2014.

Økonomiudvalget godkendte indstillingerne med bemærkning om:

- at Økonomiudvalget har noteret sig, at også revisionsberetningen for 2013 indeholder en række revisionsbemærkninger om manglende forretningsgange, overholdelse af love og regler samt utilstrækkelig økonomistyring. Dette er ikke tilfredsstillende
- at Økonomiudvalget støtter, at der fremadrettet i forbindelse med manglende overholdelse af eksempelvis forretningsgange med videre vil blive taget konkrete personalemæssige konsekvenser
- at Økonomiudvalget noterer sig, at med den godkendte genopretningsplan, budgetregulativ og det foreliggende forslag til Håndbog i forvaltning og økonomistyring, er udgangspunktet for at få styr på økonomistyringen bedre end tidligere
- at i forhold til tidligere har Kommunalbestyrelsen derfor fået udarbejdet og godkendt en genopretningsplan, der gennem meget konkrete tiltag skal afhjælpe de forhold som revisor påpeger

### Indstilling

Økonomiudvalget indstiller overfor Kommunalbestyrelsen:

- at årsregnskabet for 2013 godkendes endeligt
- at revisionsberetningerne tages til efterretning
- at svarnotatet tages til efterretning

### Sagsfremstilling

Efter Kommunalbestyrelsens godkendelse af årsregnskabet for 2013 den 3. marts 2014 blev regnskabet overgivet til revision. Kommunens revisor Deloitte har på baggrund af den udførte revision afgivet revisionsberetning dels for det kommunale regnskab dels for selvstyrebalancen.

Vigtigt er det at påpege, at revisionspåtegningen er blank – hvilket vil sige, at den er afgivet uden forbehold.

I lighed med sidste år er der dog en supplerende oplysning vedrørende andre forhold i påtegningen.



Der er i revisionsberetningerne en række revisionsbemærkninger, disse gengives herunder:

Nr.	Revisionsbemærkning	Reference
1	Utilstrækkelig kvalitet af dokumentationsmateriale modtaget til revision af årsregnskab 2013	4.3.5.
2	Manglende oversigter til årsregnskab 2013	5.1.1.
3	Manglende forretningsgangsbeskrivelser i tilknytning til opkrævning af brugerbetaling	5.4.2
4	Mangler i lønadministrationen	5.4.3
5	Manglende registrantbogføring af skattepligtige og ikke-skattepligtige ydelser	5.4.6 og 5.4.7
6	Manglende overholdelse af den autoriserede kontoplan	5.5.4, 5.5.6, 5.5.9 og 6.3.
7	Overholdelse af budgetregler	6.1
8	Bevillingsoverholdelse	6.2
9	Manglende fagligt ledelsestilsyn	6.4. samt bilag 3
10	Overholdelse af regnskabsregler	6.5
11	Regnskab for Brættet	6.7
12	Aflæggelse af anlægsregnskaber m.v.	6.8.
13	Økonomistyring	7.1.2.7

Administrationens bemærkninger er at finde i svarnotatet.

#### *Løsningsforslag – faglig vurdering*

Ingen yderligere bemærkninger.

#### *Lovgrundlag og rammesættende dokumenter*

- Inatsisartutlov nr. 22 af 18. november 2010 om den kommunale styrelse
- Bekendtgørelse nr. 3 af 3.februar 2012 om kommunernes budgetlægning, regnskab og revision m.v.
- Bekendtgørelse nr. 14 af 23. august 1999 om revision af Hjemmestyreområderne i kommunerne m.v.

#### *Det videre forløb*

Efter Kommunalbestyrelsens godkendelse fremsendes årsregnskabet, revisionsberetningen samt svarnotatet til Grønlands Selvstyre, Departementet for Finanser og Indenrigsanliggender, og revisionen. Ligesom det endelige regnskab inklusiv revisionsberetningen og svarnotat vil blive offentliggjort på kommunens hjemmeside.

#### **Bemærkninger fra Økonomisk Sekretariat**

Økonomisk Sekretariat bemærker at med vedtagelsen af genopretningsplanen i forsommeren har kommunen fået et godt fundament for - hen over de næste år - at få etableret en moderne og



effektiv økonomistyring og ikke mindst sikre en overholdelse af love og regler i forhold til budgetter, regnskaber og myndighedsudøvelsen på de sociale sagsområder.

Vigtigt er dog at bemærke, at "Rom blev ikke bygget på en dag" – hvorfor det også er en proces, at bevæge hele organisationen til at tage vare på hver en krone og sikre en god og effektiv kontrol.

### Tidligere beslutning

*Økonomiudvalgets beslutning den 11. september 2014:*

Økonomiudvalget godkender indstillingerne med bemærkning om:

- at Økonomiudvalget har noteret sig, at også revisionsberetningen for 2013 indeholder en række revisionsbemærkninger om manglende forretningsgange, overholdelse af love og regler samt utilstrækkelig økonomistyring. Dette er ikke tilfredsstillende
- at Økonomiudvalget støtter, at der fremadrettet i forbindelse med manglende overholdelse af eksempelvis forretningsgange med videre vil blive taget konkrete personalemæssige konsekvenser
- at Økonomiudvalget noterer sig, at med den godkendte genopretningsplan, budgetregulativ og det foreliggende forslag til Håndbog i forvaltning og økonomistyring, er udgangspunktet for at få styr på økonomistyringen bedre end tidligere
- at i forhold til tidligere har Kommunalbestyrelsen derfor fået udarbejdet og godkendt en genopretningsplan, der gennem meget konkrete tiltag skal afhjælpe de forhold som revisor påpeger

Økonomiudvalget har forståelse for, at dette arbejde vil række ind i 2015, men lægger samtidig stor vægt på, at der løbende kan ses en positiv udvikling, hvorfor Økonomiudvalget også anmoder administrationen om en kvartalsvis afrapportering på gennemførelsen af genopretningsplanen med videre.

### Bilag

1. Revisionsberetning vedrørende revision af årsregnskabet inklusiv særskilt revisionsberetning vedrørende revision af selvstyrebalancen
2. Forvaltningens svarnotat til revisionsberetningen
3. Årsregnskab 2013
4. Ledelsens beretning
5. Regnskabspraksis

# Notat



KOMMUNEQARFIK SERMERSOOQ

Postbox 1005, 3900 Nuuk

www.sermersooq.gl

Til: Deloitte  
Fra: Direktør i Økonomi og personaleservice Lars Møller-Sørensen  
Cc: Tilsynsrådet for de Grønlandske kommuner  
Dato: 1. september 2014  
Emne: Bemærkninger til revisionsberetning for 2013

Som tidligere år er der en række mere eller mindre kritisable forhold omtalt i revisionsberetningen.

Det er væsentlig for Kommuneqarfi Sermersooq, at få rettet op på disse forhold – dette kan dog grundlæggende ikke ske fra den ene dag til den anden – det vil blive et langt sejt træk, at få rettet tingene til.

Kommunen har dog i løbet af foråret og sommeren 2014 taget nogle meget væsentlige skridt for fremadrettet at sikre den rigtige udvikling og retning i kommunens administration. Her er den vedtagne genopretningsplan en væsentlig hjørnesteen.

I genopretningsplanen er en række helt væsentlige handlinger for at få administrationen og økonomien i Kommuneqarfi Sermersooq på plads beskrevet herunder:

- Månedlig og ensartet budgetopfølgning
- Likviditetsstyring
- Sikring af bevillings og budgetansvar
- Udarbejdelse af en række centrale og konkrete opgavebeskrivelser
- Udarbejdelse af nyt Kasse og regnskabsregulativ
- Overholdelse af love og regler

I tilknytning til genopretningsplanen er der udarbejdet en lang række helt konkrete handlingsplaner, der ledelsesmæssigt løbende følges op på.

Sideløbende hermed arbejdes der på, at opkvalificere og udbygge økonomiforvaltningen til at kunne sikre en ordentlig og redelig økonomi administration.

Da der som nævnt i løbet af foråret – sommeren 2014 er taget "action" på en lang række af de emner der adresseres i revisionsprotokollen – vil disse ikke blive besvaret i detaljer, da en række af de adresserede problemstillinger kan sammenfattes under Genopretningsplanens hovedoverskrifter – og da der dermed er taget både administrativ og politisk stilling til hvorledes der kan og skal arbejdes med at rette op på de problematiske områder.

Til et par af de helt centrale bemærkninger i revisionsprotokollen er der dog flg. bemærkninger:

#### Ad. 4.3.1 Kasse- og regnskabsregulativ.

Kommunens nuværende kasse- og regnskabsregulativ – som er fra 2009 – er på mange punkter mangelfuld og en række bilag der i 2009 var forudsat skulle udarbejdes – er ikke udarbejdet. Grundlaget for den



kommunale forvaltning er dermed ikke klar, hvilket desværre giver anledning til at en række arbejdsopgaver ikke løses hensigtsmæssigt.

Da kasse- og regnskabsregulativet fra 2009 er mangelfuldt, har det været vurderet om disse mangler kunne udbedres i det eksisterende regulativ. Vurderingen har været, at det ville være bedre, at udarbejdet et helt nyt kasse- og regnskabsregulativ som vil blive politisk godkendt i løbet af efteråret 2014.

Det nye kasse- og regnskabsregulativ vil få titlen "Håndbog i forvaltning og økonomistyring".

#### 4.3.2 Kontrolmiljø og ledelsestilsyn

I en årrække har der desværre i mange led i kommunens organisation været et manglende kontrolmiljø og ledelsestilsyn. Dette er selvsagt ikke acceptabelt – hvorfor der også fra politisk side, har været stor fokus på at ledelsen får løst dette.

Den nuværende direktion har derfor besluttet og iværksat en række initiativer der skal sikre et tilfredsstillende kontrolmiljø og et tilfredsstillende ledelsestilsyn. Da en del af løsningen er en generel holdningsændring – må det dog forventes, at der går en periode før det i alle led i organisationen er et acceptabelt kontrolmiljø.

Oversigt over revisionsbemærkninger og administrationens bemærkninger hertil:

Nr.	Revisionsbemærkning	Reference
1	Utilstrækkelig kvalitet af dokumentationsmateriale modtaget til revision af årsregnskab 2013.	4.3.5.
2	Manglende oversigter til årsregnskab 2013	5.1.1.
3	Manglende forretningsgangsbeskrivelser i tilknytning til opkrævning af brugerbetaling	5.4.2
4	Mangler i lønadministrationen	5.4.3
5	Manglende registrantbogføring af skattepligtige og ikke-skattepligtige ydelser	5.4.6 og 5.4.7
6	Manglende overholdelse af den autoriserede kontoplan	5.5.4, 5.5.6, 5.5.9 og 6.3.
7	Overholdelse af budgetregler	6.1
8	Bevillingsoverholdelse	6.2
9	Manglende fagligt ledelsestilsyn	6.4. samt bilag 3
10	Overholdelse af regnskabsregler	6.5
11	Regnskab for Brættet	6.7
12	Aflæggelse af anlægsregnskaber m.v.	6.8.
13	Økonomistyring	7.1.2.7

# Notat



KOMMUNEQARFIK SERMERSOOQ

Postbox 1005, 3900 Nuuk

www.sermersooq.gl

**Ad 1:**

Det er korrekt, at det materiale revisionen modtog ikke var af tilfredsstillende karakter. Materiale til revisionen skal selvsagt være afstemt til det endelige regnskab. Der arbejdes i både økonomiforvaltningen og øvrige forvaltninger med en helt grundlæggende opkvalificering af medarbejderne – således, at der kan laves helt almindelige afstemninger – der er korrekte og ajourførte.

**Ad 2:**

Det er korrekt, at der i forhold til det materiale revisionen modtog manglede en række oversigter som lovgivningen siger skal medfølge det kommunale regnskab.

I forbindelse med fremtidig regnskabsafklæggelse vil det blive tilsikret, at alle oversigter mv. foreligger.

**Ad 3:**

Det er korrekt, at en række forretningsgange enten mangler eller er mangelfulde.

I løbet af efteråret 2014 forventes et helt nyt kasse- og regnskabsregulativ vedtaget – til erstatning for det nu gældende kasse og regnskabsregulativ fra 2009. Det nye kasse- og regnskabsregulativ vil blive benævnt håndbog i forvaltning og økonomistyring. Det er forventningen at denne håndbog med efterfølgende forretningsgangs beskrivelser på sigt vil medvirke til at nedbringe fejl og højne den faglige sagsbehandlingsmæssige standard.

**Ad 4:**

Der sker fortsat en række fejl i lønadministrationen bl.a. som følge af at medarbejderne ikke følger de procedure og forretningsgange der er pålagt. Det betyder at der fortsat er et for højt fejlniveau. Dette er påtalt overfor medarbejderne.

Der er for nærværende aftale en række afklarende møder – der skal afdække om de procedure der er i forbindelse med ansættelse og fratædelse er optimale og om de kan effektiviseres og fejl nedbringes til et acceptabelt niveau.

**Ad 5:**

Revisionsbemærkningen er taget ad notam – og det er påtalt at registrantbogføringen skal være ajour og fuldstændig.

Der vil i forbindelse med ledelsestilsyn – blive fokuseret på at dette overholdes.

**Ad 6:**

Det er korrekt at kommunen på en række områder ikke fuldt ud har fulgt den autoriserede kontoplan. Arbejdet med at følge den autoriserede kontoplan forventes tilendebragt i løbet af efteråret 2014.

Det er dog kommunens opfattelse at den autoriserede kontoplan ikke i fornødent omfang – giver mulighed for moderne budget opfølgning mv. Kommunen vil som konsekvens heraf arbejde for at den autoriserede kontoplan ændres, således at den tilgodeser de behov en moderne offentlig forvaltning har for løbende at styre og følge op på bevillinger og aktivitetsniveau.

**Ad 7:**

Bemærkningen omkring budgetter, krav til form, indhold og forelæggelse er taget ad notam og kommunens budgetproces for budget 2015 tager højde for disse bemærkninger.

**Ad 8:**



KOMMUNEQARFIK SERMERSOOQ

Postbox 1005, 3900 Nuuk

[www.sermersooq.gl](http://www.sermersooq.gl)

Bevillingsoverholdelse er et ubetinget krav – hvorfor kommunen også i forbindelse med vedtagelsen af genopretningsplanen er påbegyndt månedlig budget og bevillingsopfølgning – således at det kan sikres at bevillinger overholdes eller der alternativt i tide søges tillægsbevilling.

Ad 9:

Det faglige ledelsestilsyn er i løbet af 2014 forstærket og vil yderligere blive forstærket og struktureret i løbet af 2015.

Ad 10:

Kommunen tager revisionsbemærkningen ad notam og vil tilsikre at det fremadrettet kan dokumenteres hvornår budgetter, regnskab mv. er gjort offentlig tilgængelig.

Ad 11:

Revisionsbemærkningen er taget ad notam og der er igangsat et udredningsarbejde vedr. regnskaber for brættet.

Ad 12:

Det er korrekt at kommunen som reglerne ellers foreskriver i en årrække ikke udarbejdet anlægsregnskaber i fuldt omfang. Arbejdet med at udarbejde anlægsregnskaber for perioden 2009 og frem er igangsat og kommunen v fremadrettet udarbejde anlægsregnskaber efter reglerne.

Ad 13:

Revisionsbemærkningen tages ad notam.

Helt grundlæggende i den kommunale administration er, at love og regler skal overholdes. Det betyder meget konkret, at eksempelvis de forretningsgange der på en lang række områder findes SKAL overholdes. Det er de desværre i en række konkrete tilfælde ikke blevet. Fremadrettet vil der i forbindelse med manglende overholdelse af eksempelvis forretningsgange mv. blive taget konkrete personalemæssige skridt (påtale, mundtlige- og skriftlige advarsler og afskedigelser) i brug. Da det er direktionens holdning, at manglende overholdelse af love, regler og forretningsgange er væsentlig misligholdelse og ansættelsesforholdet.

# Årsregnskab 2013 – Endeligt regnskab med revisionsprotokollat

Årsregnskab 2013

Til beslutning  
J.nr.: 06.06.03.

Økonomi og Personaleservice – direktør Lars Møller-Sørensen/LMSR

## Sagsresumé

Kommunalbestyrelsen behandlede i møde den 3. marts 2014 årsregnskabet for 2013 og godkendte dette oversendt til revisionen. Den afsluttende revision blev udført de følgende måneder, og den 14. juli 2014 forelå der revisionsrapport.

Forvaltningen har efterfølgende udarbejdet et svarnotat til revisionsprotokollatet.

Revisionsprotokol og besvarelse heraf oversendes til Økonomiudvalgets og Kommunalbestyrelsens behandling.

## Indstilling

Økonomi- & personaleservice indstiller overfor økonomiudvalget

- Årsregnskabet for 2013 godkendes endeligt
- At revisionsberetningerne tages til efterretning
- At svarnotatet tages til efterretning.
- At sagen fremsendes til kommunalbestyrelsens endelig godkendelse

## Sagsfremstilling

Efter Kommunalbestyrelsens godkendelse af årsregnskabet for 2013 den 3/3-2014 regnskabet overgivet til revision. Kommunens revisor Deloitte har på baggrund af den udførte revision af Afgivet revisionsberetning dels for det kommunale regnskab dels for selvstyrebalancen.

Vigtigt er det at påpege, at revisionspåtegningen er blank – hvilket vil sige, at den er afgivet uden forbehold.

I lighed med sidste år er der dog en supplerende oplysning vedr. andre forhold i påtegningen.

Der er i revisionsberetningerne en række revisionsbemærkninger, disse gengives herunder:



Nr.	Revisionsbemærkning	Reference
1	Utilstrækkelig kvalitet af dokumentationsmateriale modtaget til revision af årsregnskab 2013	4.3.5.
2	Manglende oversigter til årsregnskab 2013	5.1.1.
3	Manglende forretningsgangsbeskrivelser i tilknytning til opkrævning af brugerbetaling	5.4.2
4	Mangler i lønadministrationen	5.4.3
5	Manglende registrantbogføring af skattepligtige og ikke-skattepligtige ydelser	5.4.6 og 5.4.7
6	Manglende overholdelse af den autoriserede kontoplan	5.5.4, 5.5.6, 5.5.9 og 6.3.
7	Overholdelse af budgetregler	6.1
8	Bevillingsoverholdelse	6.2
9	Manglende fagligt ledelsestilsyn	6.4. samt bilag 3
10	Overholdelse af regnskabsregler	6.5
11	Regnskab for Brættet	6.7
12	Aflæggelse af anlægsregnskaber m.v.	6.8.
13	Økonomistyring	7.1.2.7

Administrationens bemærkninger er at finde i svarnotatet.

#### *Løsningsforslag – faglig vurdering*

Ingen yderligere bemærkninger.

#### *Lovgrundlag og rammesættende dokumenter*

- Inatsisartutlov nr. 22 af 18. november 2010 om den kommunale styrelse
- Bekendtgørelse nr. 3 af 3. februar 2012 om kommunernes budgetlægning, regnskab og revision m.v.
- Bekendtgørelse nr. 14 af 23. august 1999 om revision af Hjemmestyreområderne i kommunerne m.v.

#### *Det videre forløb*

Efter Kommunalbestyrelsens godkendelse fremsendes årsregnskabet, revisionsberetningen samt svarnotatet til Grønlands Selvstyre, Departementet for Finanser og Indenrigsanliggender, og revisionen. Ligesom det endelige regnskab incl. revisionsberetningen og svarnotat vil blive offentliggjort på kommunens hjemmeside.

#### **Bemærkninger fra Økonomisk Sekretariat**

Økonomisk Sekretariat bemærker at med vedtagelsen af genopretningsplanen i forsommeren har kommunen fået et godt fundament for - hen over de næste år - at få etableret en moderne og effektiv økonomistyring og ikke mindst sikre en overholdelse af love og regler i forhold til budgetter, regnskaber og myndighedsudøvelsen på de sociale sagsområder.

Vigtigt er dog at bemærke, at "Rom blev ikke bygget på en dag" – hvorfor det også er en proces, at bevæge hele organisationen til at tage vare på hver en krone og sikre en god og effektiv kontrol.

**Tidligere beslutning**

*Kommunalbestyrelsen oversendte regnskabet for 2013 til revision den 3. marts 2014*

**Bilag**

1. Revisionsberetning vedrørende revision af årsregnskabet inklusiv særskilt revisionsberetning vedrørende revision af Selvstyrebalancen

2 Forvaltningens svarnotat til revisionsberetningen